masculan®

DAS KONDOM

Hersteller / Manufacturer:
M.P.I. Pharmaceutica GmbH
An der Alster 47,
D-20099 Hamburg / Germany

Keep dry

Date of manufacture

Do not use if package is damaged

Use by date

Consult instructions for use

Keep away from sunlight

Do not re-use

Contains natural rubber latex

Batch code

Medical Device

Condom

Rev.-Nr. 25/07/26

DE

masculan® Kondome bieten einen zuverlässigen Schutz vor sexuell übertragbaren Krankheiten, und ungewollter Schwangerschaft. Kontrollieren Sie vor der Verwendung das Haltbarkeitsdatum auf der Kondom Schutzfolie. Das Kondom vorsichtig aus der Schutzfolie entnehmen und darauf achten, dass es nicht durch Fingernägel, Schmuck o.ä. beschädigt wird. Das Kondom mit Daumen und Zeigefinger halten und kontrollieren das der Abrollrand außen ist, damit sich das Kondom sicher abrollen lässt. Setzen Sie das Kondom auf den erigierten Penis und zwar bevor es zum ersten Kontakt zwischen Penis und dem Körper des Partners kommt. Setzen sie das Kondom auf die Penisspitze auf und lassen im obersten Teil des Kondoms genug Platz für das Sperma. Das Reservoir mit den Fingern so zusammendrücken, dass dort keine eingeschlossene Luft verbleibt. Danach das Kondom mit der anderen Hand faltenfrei, vollständig über den steifen Penis abrollen. Bevor der Penis erschlafft, das Kondom beim Herausziehen am Penisansatz festhalten, damit es nicht abrutscht. Bei nicht vaginaler (analer) Anwendung besteht ein erhöhtes Risiko, dass die Kondome abrutschen oder beschädigt werden. Entsorgen Sie gebrauchte Kondome hygienisch und werfen Sie diese in den Abfalleimer. Jedes Kondom nur einmal verwenden. Bei Wiederverwendung besteht erhöhte Gefahr, dass das Kondom reißt, abrutscht und zu sexuell übertragbaren Krankheiten sowie zu ungewollter Schwangerschaft führen kann. Personen mit Latexallergie sollten keine Kondome aus Naturkautschuklatex benutzen. Kühl, trocken und vor Sonnenlicht geschützt aufzubewahren. Als zusätzliche Gleitmittel empfehlen wir nur wasserbasierende Gleitgele. Bei gleichzeitiger äußerlicher Anwendung von Medikamente an Penis oder Vagina, einen Arzt oder Apotheker über die Verträglichkeit konsultieren. Bitte beachten: Kein Verhütungsmittel schützt 100 % vor Schwangerschaft oder Ansteckung – trotzdem immer ein masculan® Kondom benutzen.

WARNHINWEIS:
- Das Kondom wird aus Naturkautschuk-Latex hergestellt, der allergische Reaktionen einschließlich anaphylaktischem Schock hervorrufen kann, wenn der Verwender eine Latexallergie hat
- Überprüfen Sie, ob das Kondom zu locker oder übermäßig eng um den Penis liegt, denn dadurch könnte es reißen.
- Konsultieren Sie möglichst rasch, spätestens innerhalb von 72 Stunden, einen Arzt, falls das Kondom während des Gebrauchs reißt oder platzt.
- Verwenden Sie das Kondom nicht, wenn die Einzelverpackung offensichtlich beschädigt ist. Nehmen Sie ein neues Kondom aus einer unbeschädigten Verpackung.
- Melden Sie jeden schwerwiegenden Vorfall mit dem Kondom dem Hersteller und der zuständigen nationalen Behörde.
- Das versehentliche Einatmen eines Kondoms (Oralsex) kann zum Ersticken führen.

BG

Презервативите masculan® предлагат надеждно предпазване от болести, предавани по полов път, както и от нежелана бременност. Преди употреба проверете датата на годност върху предпазното фолио на презерватива. Извадете презерватива от предпазното фолио и внимавайте да не го увредите с ноктите на пръстите, накити или други предмети. Хванете презерватива с палеца и показалеца и се уверете, че ръбът за развиване се намира от външната страна, за да може презервативът да се развие по сигурен начин. Поставете презерватива върху еректиралия пенис преди първия контакт между пениса и тялото на партньора. Наложете презерватива върху върха на пениса и оставете в предната част на презерватива достатъчно място за спермата. Притиснете с пръсти тази предна част така, че да не остане въздух вътре в нея. След това развийте презерватива с другата ръка напълно и без образуване на гънки по протежение на възбудения пенис. Преди пенисът да се отпусне, задръжте презерватива при издърпването му в основата на пениса, за да не се изплъзне. При невагинално (анално) използване съществува повишен риск презервативът да се изплъзне или да се увреди. Изхвърляйте употребените презервативи по хигиеничен начин в кош за отпадъци. Използвайте даден презерватив само веднъж. При повторно използване съществува повишен риск презервативът да се разкъса или изплъзне и това може да доведе до заразяване с болести, предавани по полов път, както и до нежелана бременност. Хора с алергия към латекс не би трябвало да използват презервативи от латекс от естествен каучук. Съхранявайте на хладно и сухо място, защитено от слънчева светлина. Като допълнителен лубрикант Ви препоръчваме само овлажняващи гелове на водна основа. При едновременно външно прилагане на лекарства върху пениса или вагината се консултирайте с лекар или фармацевт относно поносимостта. Моля, обърнете внимание: нито едно противозачатъчно средство не предлага 100%-во предпазване от бременност или инфекции - затова винаги използвайте презервативи masculan®.

ВНИМАНИЕ:
- Презервативът е изработен от латекс от естествен каучук, който може да предизвика алергична реакция, включително и анафилактичен шок, ако потребителят е алергичен към латекса
- Спрете и проверете дали презервативът се изплъзва от или е прекалено прилепнал към пениса, защото това може да доведе до скъсване.
- Потърсете лекарска помощ възможно най-скоро, най-късно до 72 часа, ако от презерватива има изтичане или се пръсне по време на употреба.
- Не използвайте презерватива, ако има видима повреда на опаковката. Използвайте нов от неповредена опаковка.
- Докладвайте всеки сериозен случай, свързан с презерватива, на производителя и на националния компетентен орган.
- Случайното вдишване на презерватив (орален секс) може да причини задушаване.

CS (CZ)

masculan® kondomy nabízí spolehlivou ochranu před sexuálně přenosnými chorobami a nechtěným těhotenstvím. Před použitím zkontrolujte datum použitelnosti na ochranné fólii. Kondom vyjměte opatrně z ochranné fólie a dbejte na to, aby nedošlo k jeho poškození nehty, šperky nebo jinými ostrými předměty. Kondom držte mezi palcem a ukazováčkem a zkontrolujte, zda je rolovací okraj směrem ven a kondom tak může být bezpečně odvinut. Kondom nasaďte na ztopořený penis a sice ještě před tím, než dojde k prvnímu kontaktu mezi penisem a tělem partnera. Kondom nasaďte na špičku penisu a nechte v horní části kondomu dostatek místa pro sperma. Rezervoár stiskněte mezi prsty tak, aby zde nezůstal uzavřený vzduch. Poté kondom pomocí druhé ruky odviňte na celý ztopořený penis tak, aby nezůstaly záhyby. Před ochabnutím penisu přidržte kondom při vytahování na kořenu penisu, aby nesklouzl. Při mimovaginálním (análním) použití existuje zvýšené riziko, že kondom sklouzne nebo se poškodí. Použité kondomy likvidujte hygienicky vhozením do nádoby na odpadky. Každý kondom použijte jen jednou. Při opakovaném použití existuje zvýšené riziko, že se kondom roztrhne, sklouzne, což může vést k nákaze sexuálně přenosnými chorobami a k nechtěnému těhotenství. Osoby s alergií na latex by neměly používat kondomy z přírodního kaučukového latexu. Uchovávejte v chladu, suchu a chraňte před slunečním světlem. Jako přídavné lubrikační prostředky doporučujeme jen lubrikační gely na bázi vody. Při současném vnějším používání léků na penis nebo vagínu je nutno snášenlivost konzultovat s lékařem nebo lékárníkem. Dbejte prosím : žádný antikoncepční prostředek nechrání 100% před otěhotněním nebo nákazou – i když je vždy používán masculan® kondom.

UPOZORNĚNÍ:
- Kondom je vyroben z přírodního latexu, který může v případě, že je uživatel alergický na latex, způsobovat alergické reakce včetně anafylaktického šoku.
- Pokud kondom sklouzává nebo penis příliš utahuje, zastavte se a kondom zkontrolujte, protože by to mohlo vést až k jeho prasknutí.
- Pokud kondom při používání netěsnil nebo praskl, vyhledejte co nejdříve lékařskou pomoc, minimálně do 72 hodin.
- Je-li balíček poškozen, kondom nepoužívejte. Použijte nový z nepoškozeného balíčku.
- Každou vážnou nehodu týkající se použití kondomu nahlaste výrobci a příslušnému národnímu úřadu.
- V důsledku náhodného vdechnutí kondomu (při orálním sexu) může dojít k udušení.

ES

Los condones masculan® ofrecen una protección confiable contra las enfermedades de transmisión sexual y el embarazo no deseado. Antes de utilizarlos, revise la fecha de caducidad que viene en el empaque del condón.Saque con cuidado el condón del empaque y tenga cuidado de no dañarlo con las uñas, joyería, etc. Sostenga el condón con el dedo pulgar y el índice, y cerciórese de que el borde para desenrollarlo esté por fuera a fin de que el condón pueda desdoblarse sin problema. Ponga el condón sobre el pene erecto y antes de que éste entre en contacto con el cuerpo de su pareja. Coloque el condón sobre la punta del pene y en la parte superior deje el espacio suficiente para el esperma. Apriete el depósito con los dedos para que no quede aire encapsulado. Después, desenrolle totalmente el condón sobre el pene erecto con la otra mano sin que se arrugue. Antes de que el pene vuelva a su flacidez, sostenga el condón en la base del pene antes de sacarlo para que no vaya a resbalarse. El empleo en el sexo anal tiene un riesgo mayor ya que los condones pueden resbalarse o dañarse. Deseche de forma higiénica los condones usados y tírelos a la basura. Utilice el condón sólo una vez. Si lo vuelve a utilizar existe el gran peligro de que el condón se rompa, resbale y que pueda generar enfermedades de transmisión sexual, así como embarazos no deseados. Las personas alérgicas al látex no deberán utilizar condones hechos de látex de caucho natural. Deberá guardarlos en un lugar fresco, seco, y alejados de la luz del sol. Como lubricante adicional le recomendamos el gel a base de agua. Durante el empleo externo de medicamentos en el pene o la vagina al mismo tiempo, consulte a su médico o farmacéutico sobre la compatibilidad. Tenga en cuenta: ningún anticonceptivo protege al 100% contra riesgos de embarazo o infección. De cualquier manera, utilice siempre un condón masculan®.

PRECAUCIÓN:
- El condón es de látex de caucho natural que puede provocar reacciones alérgicas incluyendo shock anafiláctico si el usuario es alérgico al látex.
- Deténgase y compruebe si el condón se desliza o aprieta excesivamente el pene, ya que esto podría ocasionar una rotura.
- Busque asistencia médica lo antes posible, en las primeras 72 horas, en caso de que el condón se salga o se rompa durante su uso.
- No use el condón si el envase individual presenta daños obvios. Utilice uno nuevo de un paquete intacto.
- Ante casos de gravedad ocurridos con el condón repórtelos con el fabricante del condón y ante la autoridad competente nacional.
- La inhalación accidental del condón (sexo oral) puede causar asfixia.

FR

Les préservatifs masculan® constituent une protection fiable contre les maladies sexuellement transmissibles et les grossesses non souhaitées. Avant l'utilisation contrôlez la date de validité indiquée sur le film plastique de protection du préservatif. Retirer avec précaution le préservatif du film plastique de protection et faire bien attention à ne pas l'endommager avec les ongles, des bijoux ou objets similaires. Tenir le préservatif avec le pouce et l'index et contrôler que le bord déroulant soit à l'extérieur, afin que le préservatif se laisse dérouler en toute sécurité. Placer le préservatif sur le pénis en érection, avant le tout premier contact entre le pénis et le corps du partenaire. Placer le préservatif sur l'extrémité du pénis et laisser assez de place dans la partie supérieure du préservatif pour le sperme. Pincer le réservoir de telle manière à ce qu'il n'y ait plus du tout d'air. Dérouler ensuite entièrement le préservatif avec l'autre main sur le pénis en érection de manière à ce qu'il n'y ait pas de plis. Avant que le pénis ne se relâche, bien tenir le préservatif à sa base en se retirant, afin qu'il ne glisse pas. Lors d'un usage au cours d'un rapport autre que vaginal (anal), il existe un risque plus élevé que les préservatifs glissent ou bien soient abîmés. Procéder à l'élimination hygiénique des préservatifs usagés et les jeter dans la poubelle. Utiliser chaque préservatif une seule fois. En cas de réutilisation, le risque est accru de voir le préservatif se déchirer, glisser ainsi que le risque de maladies sexuellement transmissibles et de grossesses non souhaitées. Les personnes présentant une réaction allergique au latex ne doivent pas utiliser de préservatifs à base de latex de caoutchouc naturel. À conserver dans un endroit frais, sec et à l'abri de la lumière du soleil. Nous vous conseillons comme lubrifiant seulement les gels lubrifiants à base d'eau. En cas d'utilisation simultanée de médicaments en application au niveau du pénis ou du vagin, consulter un médecin ou un pharmacien quant à leur tolérance. Attention: aucune méthode de contraception ne peut garantir une protection à 100% contre une grossesse ou une infection – utiliser tout de même toujours un préservatif masculan®.

AVERTISSEMENT:
- Le préservatif est en latex de caoutchouc naturel pouvant provoquer des réactions allergiques ou un choc anaphylactique, si l'utilisateur est allergique au latex.
- Vérifiez que le préservatif ne glisse pas ou qu'il ne serre pas trop le pénis, sous risque de rupture.
- En cas de fuite ou de déchirure du préservatif, consultez un médecin le plus rapidement possible, au moins dans les 72 heures.
- Ne pas utiliser le préservatif si le réservoir individuel est visiblement endommagé. Utilisez un préservatif sorti d'un emballage intact.
- Veuillez signaler chaque incident grave avec le préservatif au fabricant et à l'autorité nationale compétente.
- L'inhalation accidentelle du préservatif (sexe oral) peut causer un étouffement.

EN

masculan® condoms are a reliable protection against sexually transmitted diseases (STDs) and against undesired pregnancy. Check the expiry date on the condom lamination before using it. When opening a new condom, gently tear along one side, sure that do not damage the condom with sharp fingernails, jewelry etc. Hold the condom teat between the thumb and finger to make sure the condom is the right way for unrolling. Put the condom on when the penis is erect, but before any contact occurs between the penis and the partner´s body. Place the condom on the head of the penis and leave empty space at the end of the condom to collect the semen. Remove the air out of the tip of the condom by gently pressing the air out with one hand. Using your other hand unroll the condom down the entire length of the penis, while still holding the teat. After ejaculation, carefully withdraw the penis while it is still erect. Hold onto the rim of the condom as you withdraw so that the condom does not slip off. Condoms used for anal sex may have an increased risk of slipping off or being damaged. After use make sure to dispose the condom hygienically and place it in a waste bin. Never use a condom more than once. Re-use of a condom may increase the risk of breakage, slippage and transmission of STDs and can also lead to unintended pregnancy. Person with latex allergy should not use natural latex condoms. Keep in a cool and dry place, away from heat and direct sunlight. If you require additional lubrication, use only water-based lubricants. Some medications applied to either the penis or vagina may damage the condom, so please check with your doctor or pharmacist.Please note that no preventing method guarantees a 100 % protection against pregnancy or sexually transmitted infections. Nevertheless use always a masculan® condom.

CAUTION:
- Condom is made of natural rubber latex, which might cause allergic reactions including anaphylactic shock if the user is allergic to latex
- Stop and check if the condom is slipping off or tightening excessively onto the penis because this might lead to breakage.
- Seek medical assistance as soon as possible, at least within 72 hours should the condom leak or burst during use.
- Do not use the condom if the individual container is obviously damaged. Use a new one from an undamaged package.
- Report any serious incident occurred on the condom to the manufacturer and the relevant national competent authority.
- Accidental inhalation of a condom (oral sex) can cause choking.

GE

პრეზერვატივი masculan® გთავაზობთ საიმედო დაცვას სქესობრივი გზით გადამდები დაავადებებისა და არასასურველი ორსულობისაგან. გამოყენების წინ შეამოწმეთ ვარგისიანობის ვადა პრეზერვატივის დამცავ აპკზე. ფრთხილად ამოიღეთ პრეზერვატივი მისი დამცავი აპკიდან და მიაქციეთ ყურადღება იმას, რომ ის არ დაზიანდეს ფრჩხილებით, სამკაულებითა და ა.შ. დაიკავეთ პრეზერვატივი ცერა და საჩვენებელი თითებით და შეამოწმეთ, რომ ზედა კიდე იყოს გარეთ, პრეზერვატივის უსაფრთხო ჩამოშლისათვის. განათავსეთ პრეზერვატივი ერიგირებულ ასოზე მისი პარტნიორის სხეულთან პირველ კონტაქტამდე. ამოიცვით პრეზერვატივი ასოს წვერზე და პრეზერვატივის ზედა ნაწილში დატოვეთ საკმარისი ადგილი სპერმისათვის. რეზერვუარს თითები ისე მოუჭირეთ, რომ იქ ჰაერი არ დარჩეს. ამის შემდეგ მეორე ხელით ჩამოშალეთ პრეზერვატივი უნაოჭოდ, ბოლომდე ერიგირებულ ასოზე. ასოს მოდუნებამდე, მოხსნისას, პრეზერვატივს ასოს დასაწყისში კარგად მოკიდეთ ხელი მისი ჩამოცურების თავიდან ასაცილებლად. არავაგინალური (ანალური) გამოყენებისას პრეზერვატივის ჩამოცურების და დაზიანების რისკი მაღალია. გაანადგურეთ გამოყენებული პრეზერვატივები ჰიგიენურად და გადაყარეთ ისინი ნაგვის ურნაში. გამოიყენეთ თითოეული პრეზერვატივი მხოლოდ ერთხელ. განმეორებით გამოყენებისას არსებობს დიდი საფრთხე პრეზერვატივის გასკდომისა ან ჩამოცურების, რამაც შეიძლება გამოიწვიოს სქესობრივი გზით გადამდები დაავადებები და არასასურველი ორსულობა. ადამიანებმა ლატექსზე ალერგიით არ უნდა გამოიყენონ ნატურალური კაუჩუკის ლატექსისაგან დამზადებული პრეზერვატივი. შეინახეთ გრილ, მშრალ, მზის სხივებისაგან დაცულ ადგილას. დამატებით საცხად გირჩევთ მხოლოდ წყალზე დამზადებულ საცხებს. ამავდროულად პენისზე ან საშოში მედიკამენტების ადგილობრივად გამოყენებისას კონსულტაცია გაიარეთ ექიმთან ან ფარმაცევტთან. გთხოვთ გაითვალისწინოთ: არცერთი დამცავი საშუალება არ დაგიცავთ 100%-ით ორსულობისა ან ინფექციისაგან - მიუხედავად ამისა გთხოვთ ყოველთვის გამოიყენოთ პრეზერვატივი masculan®.

გაფრთხილება:
- პრეზერვატივი დამზადებულია ნატურალური კაუჩუკის
ლატექსისგან, რომელმაც შეიძლება გამოიწვიოს ალერგიული რეაქცია, მათ შორის ანაფილაქსიური შოკი, თუ მომხმარებელს ალერგია აქვს ლატექსზე.
- გაჩერდით და შეამოწმეთ, თუ პრეზერვატივი ძვრება პენისიდან ან ზედმეტად არის მოჭიმული, რადგან ამას შეიძლება მისი დაზიანება მოჰყვეს.
- გამოყენების დროს პრეზერვატივიდან გაჟონვის ან პრეზერვატივის გასკდომის შემთხვევაში დაუყოვნებლივ, არაუგვიანეს 72 საათის ვადაში, მიმართეთ სამედიცინო დახმარებისთვის.
- არ გამოიყენოთ პრეზერვატივი, თუ ინდივიდუალური კონტეინერი ვიზუალურად დაზიანებულია. გამოიყენეთ
ახალი პრეზერვატივი დაუზიანებელი შეფუთვიდან.
- პროდუქტთან მიმართებაში არსებულ პრობლემაზე დაუკავშირდით მწარმოებელს ან მის ოფიციალურ წარმომადგენელს.
- ორალური სექსის დროს პრეზერვატივის შემთხვევითმა ინჰალაციამ შეიძლება გამოიწვიოს დახრჩობა.

AZE

masculan® prezervativləri cinsi yolla ötürülən xəstəliklərdən və arzuolunmayan hamiləlikdən etibarlı qorunmanı təmin edir. İstifadə etməzdən əvvəl, prezervativin qablaşdırmasında qeyd olunan son istifadə tarixini yoxlayın. Prezervativi qablaşdırmadan ehtiyyatla çıxarın, dırnaqlarınızla və ya zinət əşyalarınızla onu zədələməməyə çalışın. Prezervativi böyük və işarə barmağınızla tutun, rezin halqanın xaricdə olması prezervativin fiksasiyasına kömək edəcəkdir. Prezervativi cinsi əlaqəyə başlamazdan əvvəl və yalnız ereksiya halında tədbiq edin. Prezervativi cinsiyyət orqanının ucuna yerləşdirin və yuxarı hissəsində sperma üçün yer saxlayın. Məhsulun ucluğunu barmaqlarınızla sıxın ki, içindəki hava çıxsın. Sonra digər əlinizlə prezervativi ereksiya halında olan cinsiyyət orqanının üzərində, əyilmədən və hər hansı bir qırış qalmadan, tam uzunluğuna qədər yavaşca açın. Cinsiyyət orqanını vaginadan çıxararkən prezervativi cinsiyyət orqanınızdan sürüşməməsi üçün başlıq hissəsindən sıxıb saxlayın. Qeyri-vaginal (anal) cinsi əlaqə zamanı prezervativin sürüşmə və ya zədələnmə riski yüksəkdir. İstifadə olunmuş prezervativi gigiyenik salfetlə çıxarın və zibil qutusuna atın. Prezervativ yalnız bir dəfə istifadə oluna bilər. Təkrar istifadə prezervativin yırtılma və ya sürüşməyinə gətirib çıxara bilər, bu da cinsi yolla yoluxucu xəstəliklərə və istənilməyən hamiləliyə səbəb ola bilər. Lateksə allergiyası olan şəxslər təbii kauçukdan hazırlanmış lateks prezervativlərdən istifadə etməməlidir. Prezervativləri sərin, quru və günəş işığından qorunan yerdə saxlayın. Yalnız su əsaslı lubrikantlardan istifadə etmək məsləhət görülür. Prezervativlə birlikdə istifadə olunan xaricə istifadə üçün vasitələr (penis və ya vagina üçün) barədə həkim və ya əczaçı ilə məsləhətləşin. Diqqət: Heç bir kontraseptiv metod 100% hamiləlikdən və ya infeksiyalardan qorunma təmin etmir. Buna baxmayaraq, hər zaman masculan® prezervativindən istifadə edin.

DIQQƏT!
- Prezervativ təbii kauçuk lateksdən hazırlanıb, bu isə lateksə allergiyası olan şəxslərdə allergik reaksiyalar, hətta anafilaktik şok yarada bilər.
- Prezervativin çox sıx və ya boş olmamasından əmin olun, çünki bu, onun yırtılmasına səbəb ola bilər.
- Əgər prezervativin istifadə zamanı sızması və ya yırtılması aşkar edilərsə, dərhal 72 saat ərzində tibbi yardıma müraciət edin.
- Prezervativin fərdi qablaşdırması açıq-aşkar zədələnmişdirsə, onu istifadə etməyin.
- Zədələnməmiş qablaşdırmadakı başqa prezervativ istifadə edin.
- Prezervativlə bağlı hər hansı ciddi hal baş verərsə, istehsalçıya və müvafiq orqana məlumat verin.
- Prezervativin təsadüfi olaraq udulması (oral seks zamanı) boğulmaya səbəb ola bilər.

HR-BIH

masculan® kondomi su pouzdano sredstvo zaštite od spolno prenosivih bolesti i neželjene trudnoće. Proizvod je sterilan dok se pojedinačno pakiranje ne otvori, netoksičan i apirogen. Sastav: prirodni latex. Provjerite rok uporabe prije uporabe. Prilikom otvaranja, kondom potisnite na jedan kraj pakiranja i pažljivo otvorite pakiranje duž suprotne strane, vodite računa da ne oštetite kondom noktima, nakitom itd. Uhvatite vrh kondoma palcem i kažiprstom, uvjerite se da je namotaj kondoma s vanjske strane kako bi prezervativ mogao da se odmota (važno je da ne ostane zraka). Kondom stavite na glavu penisa, ostavite prazan prostor na kraju kondoma za prikupljanje sperme. Uklonite zrak iz vrha kondoma nježno potiskujući zrak jednom rukom, zatim drugom rukom odmotajte kondom duž penisa. Na kraju odnosa pri vađenju penisa, palcem i kažiprstom pridržite rub kondoma da ne bi spao, učinite to dok je penis još u erekciji. Uporaba kondoma pri analnom odnosu može da poveća rizik padanja i oštećenja kondoma. Nakon uporabe pobrinite se da odložite kondom higijenski i da ga bacite u smeće. Kondom je predviđen za jednokratnu uporabu, ne koristite dva puta isti kondom, ponovna uporaba prezervativa povećava rizik od pucanja, padanja i spolno prenosivih bolesti ,također može dovesti do neželjene trudnoće. Osobe osjetljive na latex ne bi trebalo da koriste natural latex kondome. Kondom čuvajte na hladnom i suhom mjestu, dalje od izvora topline i izravne sunčeve svjetlosti, ako koristite dodatne lubrikante, uporabite samo one na vodenoj bazi. Pri uporabi lijekova koji se primjenjuju na penisu ili vagini, može doći do oštećenja kondoma, molimo vas raspitajte se kod liječnika ili farmaceuta o podnošljivosti istih. Imajte na umu da niti jedno sredstvo za prevenciju ne garantira 100% zaštitu od trudnoće ili spolno prenosivih bolesti. Ipak uvijek koristite masculan® kondom.

OPREZ:
- Kondom je izrađen od prirodnog gumiranog lateksa koji može izazvati alergijske reakcije uključujući anafilaktički šok ako je korisnik alergičan na lateks
- Zaustavite se i provjerite je li kondom skliznuo ili je previše stegnut oko penisa jer bi to moglo dovesti do pucanja.
- Zatražite liječničku pomoć što je prije moguće, minimalno u roku 72 sata ako kondom propušta ili pukne tijekom uporabe.
- Nemojte koristiti kondom ako je pojedinačno pakiranje očigledno oštećeno. Koristite novi kondom iz neoštećenog pakiranja.
- Prijavite svaki ozbiljan incident, koji uključuje kondom, proizvođaču i nacionalnom nadležnom tijelu.
- Slučajno udisanje kondoma (oralni seks) može izazvati gušenje.

HU

A masculan® gumióvszerek megbízható módon védenek a szexuális úton terjedő betegségektől, és a nem kívánt terhességtől. Mielőtt használatba venné a gumióvszert, ellenőrizze, hogy nem járt-e még le a védőfólián feltüntetett eltarthatósági idő. Óvatosan vegye ki a gumióvszert a védőfóliából, ügyelve rá, hogy ne sértse meg a körmével, az ékszerével vagy egyéb módon. Fogja az óvszert a hüvelyk- és mutatóujja közé, és ellenőrizze, hogy a legörgetendő széle kívül van-e, mivel a gumióvszert csak ebben a helyzetben lehet biztonságosan végiggörgetni a péniszen. Rakja rá a gumióvszert a merev péniszére, és pedig még azelőtt, hogy a pénisze érintkezésbe kerülne partnerének testével. Rakja rá úgy a gumióvszert a pénisz végére, hogy annak legfelső részében elég hely maradjon az ondó felfogására. Ujjaival nyomja össze az ondógyűjtő részt, nehogy levegő szorulhasson be. Majd a másik kezével görgesse végig a gumióvszert a merev péniszén, egészen a tövéig, ügyelve, hogy ne képződjenek rajta ráncok. Mielőtt kihúzná az ernyedésnek indult péniszét a partnere testéből, szorítsa rá a gumióvszert a péniszére annak tövénél, nehogy lecsússzon. Ha nem vaginában, hanem végbélnyílásban (análisan) fogja használni a gumióvszert, nagyobb a kockázata, hogy lecsúszik és megsérül. Kidobása előtt ártalmatlanítsa higiénikusan a használt gumióvszert. Minden gumióvszert csak egyszer használjon. Ismételt használat esetén nagyobb a veszélye, hogy az óvszer elszakad, lecsúszik, és megfertőzi magát szexuális úton terjedő betegségekkel, vagy nem kívánt terhesség lép fel. Aki allergiás a latex összetevőire, lehetőleg ne használjon természetes kaucsuk eredetű latex gumióvszert. Őrizze hűvös, száraz helyen, ahol védve van a napfénytől. Síkosítás céljára ajánlatos vizes alapú síkosító zselét használni. Ha a gumióvszer mellett külsőleg alkalmazandó gyógyszert is használni szeretne a péniszén vagy a partnerének vaginájában, kérdezze meg orvosától vagy gyógyszerészétől, hogy használhat-e ilyet. Kérjük figyelembe venni: bár egyetlen óvszer sem véd meg 100 %-ig a terhességtől vagy fertőzéstől, ennek ellenére mindig használja a masculan® gumióvszert.

VIGYÁZAT:
- A óvszer természetes gumi latexből készül, ami allergiás reakciót okozhat, beleértve az anafilaxiás sokkot, ha a felhasználó allergiás a latexre.
- Álljon meg és ellenőrizze, hogy a óvszer nem csúszik-e le, vagy nem feszül-e túlzottan a péniszre, mert ez szakadást okozhat.
- Forduljon orvoshoz mielőbb, de legfeljebb 72 órán belül, ha a óvszer szivárog, vagy szétreped használat közben.
- Ne használja a kondomot, ha a csomagolása nyilvánvalóan sérült. Használjon egy újat, amelynek sértetlen a csomagolása.
- Az óvszerrel kapcsolatos minden súlyos eseményt jelentsen a gyártónak és az illetékes nemzeti hatóságnak.
- Az óvszer véletlen belélegzése (orális szex) fulladást okozhat.

LT

masculan® prezervatyvai patikimai saugo nuo lytiniu keliu plintančių ligų ir nepageidaujamo nėštumo. Prieš naudodami patikrinkite galiojimo datą, nurodytą ant prezervatyvo apsauginės folijos. Prezervatyvą atsargiai išimkite iš apsauginės folijos ir stebėkite, kad jo nepažeistumėte nagais, papuošalais ir pan. daiktais. Prezervatyvą laikykite nykščiu ir rodomuoju pirštu, patikrinkite, kad susisukusio prezervatyvo ritinėlis būtų išorėje ir prezervatyvas galėtų saugiai išsivynioti. Prezervatyvą uždėkite ant sukietėjusios varpos. Tai turėtumėte daryti prieš pirmąjį penio kontaktą su partnerės kūnu. Uždėkite prezervatyvą ant penio galiuko, viršutinėje prezervatyvo dalyje palikite pakankamai vietos spermai. Rezervuarą pirštais suspauskite taip, kad išstumtumėte ten susikaupusį orą. Kita ranka prezervatyvą vyniokite per visą varpos ilgį. Po spermos išsiliejimo, prezervatyvą ištraukite prilaikydami ties varpos pagrindu, kad jis nenuslystų. Naudojant nevaginaliniam (analiniam) aktui, yra didesnė rizika, kad prezervatyvas gali nuslysti arba būti pažeistas. Panaudotus prezervatyvus išmeskite higieniškai – suvyniokite ir išmeskite į šiukšlių dėžę. Vieną prezervatyvą galima naudoti tik vieną kartą. Naudojant dar kartą, kyla pavojus, kad prezervatyvas įplyš, nuslinks ir nebeapsaugos nuo lytiniu keliu plintančių ligų ir nepageidaujamo nėštumo. Jei asmuo yra alergiškas lateksui, jis negali naudoti prezervatyvų iš natūralaus kaučiuko latekso. Laikykite vėsioje, sausoje vietoje, saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių. Kaip papildomą lubrikantą galima naudoti tik lubrikantus vandens pagrindu. Jei naudojate ant varpos arba vaginos tepamus medikamentus, pasitarkite su gydytoju, ar jie neturės jokio poveikio prezervatyvui. Prašome atkreipti dėmesį: ne viena apsaugos priemonė šimtu procentų neapsaugo nuo nėštumo ar lytiniu keliu plintančių ligų, tačiau vis dėlto visada naudokite masculan® prezervatyvus.

SVARBU:
- Prezervatyvas yra pagamintas iš natūralios latekso gumos, todėl lateksui alergiškiems naudotojams gali sukelti alerginių reakcijų, įskaitant anafilaksinį šoką.
- Sustokite ir patikrinkite, ar prezervatyvas nenuslydo nuo varpos ir ar pernelyg neveržia, nes dėl šių priežasčių jis gali suplyšti.
- Jei naudojant prezervatyvas suplyštų ar praleistų organizmo skysčių, kuo greičiau, bent per 72 valandas, kreipkitės į gydytoją.
- Nenaudokite prezervatyvo, jei atskira pakuotė yra akivaizdžiai pažeista. Paimkite naują iš nepažeistos pakuotės.
- Praneškite gamintojui ir kompetentingai nacionalinei įstaigai apie bet kokį rimtą su prezervatyvu susijusį incidentą.
- Atsitiktinai prezervatyvą įkvėpę (oralinio sekso metu), galite uždusti.

LV

masculan® kondomi piedává drošu aizsardzību no inficēšanās ar seksuāli transmisīvajām slimībām, kā arī no nevēlamas grūtniecības. Pirms izmantošanas pārbaudiet uz aizsargfolijas norādito kondoma derīguma termiņu. Piesardzīgi izņemiet kondomu no aizsargfolijas un uzmanieties, lai ar nagiem rotasliettām u. tml. neradītu kondoma bojājumus. Turiet kondomu ar īkšķi un rādītājpirkstu un pārbaudiet, vai atrullējamā malina ir ārpusē, lai varētu kondomu droši atrullēt. Uzvelciet kondomu uz erekcijas vālovē ādā pamatnes virzienā, ņemot pirms dzimumloceķa saskares ar partneru kermeni. Uzvelciet kondomu uz dzimumloceķa galina un atstājiet tā augšējā daļā pietiekami daudz vietas spermai. Ar pirkstiem saspiediet rezervuāru (kondoma galu) tā, lai tajā nemaz nav gaisa. Ar otru roku pilnīgi uzvelciet kondomu dzimumloceķim, novērsot kroku rašanos. Pirms dzimumloceķīts atsīšabt, velokī ādā ar makstes, pieturiet kondomu, lai tas neosidīd. Lietojot kondomu nevagināla (anālā) seksa gadījumā, pastāv paaugstināts kondoma noslīdēšanas vai sabojāšanas risks. Likvidējiet izlietotos kondomus atbilstoši higiēnas noteikumiem un izmetiet atkritumu konteinerā. Katru kondomu drīkst izmantot tikai vienu reizi. Ja kondomu izmanto atkārotī, ir paugstināts risks, ka tas saplīst un nosīld, kā arī var inficēties ar seksuāli transmisīvām slimībām un iestāties nevēlama grūtniecība. Personām, kurām ir alerģija pret lateksu, nevajadzētu lietot kondomus no dabīgā kaučuka lateksa. Uz pudītēm var rādīties sausumā un sargāt no sausles gaismas. Kā papildus slīdēšanas līdzekli mēs iesakām tikai lubrikantus uz ūdens bāzes. Ja jūs dzimumloceķa vai makstes ārstēšanas nolūkā ārigi lietojat zāles, konsultējieties ar ārstu vai farmaceitu par to lietošanas saderību. Lūdzu, ievērojiet: neviens aizsardzības līdzeklis nepasargās Jūs 100 % no grūtniecības vai infekcijas – tomēr vīriešiem lietojiet masculan® kondomus.

UZMANĪBU:

- Prezervatīvs ir izgatavots no dabīgās gumijas lateksa, kas var izraisīt alērģiskas reakcijas (tai skaitā anafilaktisko šoku), ja lietotājam ir alērģija pret lateksu.
- Ja prezervatīvs slīd nost vai ir pārlieku nostiepts uz locekļa, apstājieties un pārbaudiet prezervatīvu, jo tas var izraisīt pīšanu.
- Meklējiet medicīnisku palīdzību pēc iespējas ātrāk (vismaz 72 stundu laikā), ja prezervatīvs pīšis lietošanas brīdī.
- Nelietojiet prezervatīvu, ja uz individuālā iepakojuma ir redzami bojājumi. Lietojiet citu prezervatīvu no nebojāta iepakojuma .
- Par katru nopietnu atgadījumu saistībā ar prezervatīvu ziņojiet ražotājam un kompetentajai valsts iestādei.
- Prezervatīva nejauša ieelpošana (orāli seksa laikā) var izraisīt nosmakšanu.

NO

masculan®-kondomer gir tilstrekkelig beskyttelse mot overførbare sykdommer og uønsket graviditet. Før bruk må du sjekke holdbarhetsdatoen på beskyttelsesfolien. Ta kondomet forsiktig ut av beskyttelsesfolien og pass på at du ikke skader det med neglene, smykker o.l. Hold kondomet med tommel og pekefinger og kontroller at pårullingskanten er ute slik at kondomet kan rulles sikkert på. Sett kondomet på den erigerte penisen allerede før første kontakt mellom penis og partnerens kropp. Sett kondomet på tuppen av penis og la det være nok plass til sperm i den øvre delen. Trykk sammen oppsamleren med fingrene slik at det ikke blir igjen noe innestengt luft. Med kondomet uten rynker og better, rull det av på den stive penisen. Før penis er blitt slapp, ma du holde fast i kondomet når du trekker det ut slik at det ikke skliir av. Ved ikke-vaginal (anal) bruk er det økt risiko for at kondomet kan skli av og bli skadet. Sørg for å avhende brukte kondomer på en hygienisk måte ved at de kastes i avfallsbeholderen. Bruk kondomet bare en gang. Ved gjentatt bruk er det økt fare for at kondomet ryker, skliir av, seksuelt overførbare sykdommer, samt for uønsket graviditet. Personer med lateksallergi må ikke benytte kondomer av naturgummi. Må oppbevares kjølig, tørt og vekk fra direkte sollys. Som ekstra glidemiddel anbefales vannbasert glidegele. Ved bruk av medisiner på enten penis eller vagina, må du konsultere med apotek eller lege. OBS! Intet prevensjonsmiddel beskytter 100 % mot graviditet eller smitte – men husk alltid å bruke en masculan®-kondom.

ADVARSEL:

- Kondomet er laget av naturlig gummilateks, som kan fremkalle allergiske reaksjoner som anafylaktisk sjokk hvis brukeren er allergisk mot lateks
- Stopp og sjekk dersom kondomet glir av eller strammer for mye rundt penis, siden dette kan føre til brudd.
- Ved lekkasje eller brudd på kondomet under bruk bør du oppsøke lege så snart som mulig og senest innen 72 timer.
- Ikke bruk kondomet om det er tydelige skader på enkeltpakningen. Bruk et nytt kondom fra en uskadet pakning.
- Rapporter enhver alvorlig hendelse i forbindelse med kondomet til produsenten og den ansvarlige nasjonale myndigheten.
- Utforvarende innføring av et kondom (oralsex) kan forårsake kvelning.

PL

Prezerwatywy masculan® zapewniają niezawodną ochronę przed chorobami przenoszonymi drogą płciową i nieplanowaną ciążą. Przed użyciem należy sprawdzić datę przydatności do użycia, znajdującą się na folii ochronnej prezerwatywy. Prezerwatywę wyciągnąć ostrożnie z folii ochronnej, uważając, aby nie uszkodzić jej paznokciami, biżuterią itp. Przytrzymać prezerwatywę kciukiem i palcem wskazującym i sprawdzić, czy zrolowana krawędź prezerwatywy znajduje się na zewnątrz, dzięki czemu prezerwatywę będzie można łatwo rozwinąć. Nałożyć prezerwatywę na członka w stanie wzwodu, zanim nastąpi pierwszy kontakt fizyczny między członkiem a ciałem partnera. Nałożyć prezerwatywę na czubek penisa i zostawić w jej górnej części wystarczającą ilość miejsca na sperm. Ścisnąć opakowanie palcami tak, aby usunąć z niego nadmiar powietrza. Następnie drugą ręką delikatnie rozwinąć prezerwatywę na całej długości członka w stanie wzwodu. Zanim penis zwiotczeje, wycofać go, przytrzymując prezerwatywę u nasady członka, aby uniemożliwić jej zsunięcie się. W przypadku użycia innego niż dopochwowego (analnego) istnieje podwyższone ryzyko zsunięcia się lub uszkodzenia prezerwatywy. Zużyte prezerwatywy należy zutylizować w sposób higieniczny i wyrzucić je do kosza na śmieci. Używać prezerwatywy tylko jeden raz. Ponowne użycie podwyższa ryzyko pęknięcia lub zsunięcia się prezerwatywy i może prowadzić do zakażenia chorobami przenoszonymi drogą płciową, ciążą lub ewentualnie na skutek tego, u których występuje alergia na lateks nie powinny używać prezerwatyw z lateksu, kauczuku naturalnego. Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, chronić przed światłem słonecznym. Zalecamy stosowanie jedynie żeli nawilżających na bazie wody jako dodatkowych środków nawilżających. Przy jednoczesnym zażywaniu leków stosowanych miejscowo na penis lub dopochwowo należy zasięgnąć porady lekarza lub farmaceuty. Ważne: żaden środek antykoncepcyjny nie chroni w 100% przed ciążą lub zarażeniem chorobami przenoszonymi drogą płciową – mimo to zawsze używaj prezerwatywy masculan®.

UWAGA:

- Prezerwatywa jest wykonana z naturalnej gumy lateksowej, która może powodować reakcje alergiczne, w tym wstrząs anafilaktyczny, jeżeli użytkownik jest uczulony na lateks
- Zatrzymaj się natychmiast, jeśli prezerwatywa nie zsuwa się z penisa lub nadmiernie go nie opina – mogłoby to spowodować jej pęknięcie.
- Jeśli prezerwatywa okaże się nieszczelna lub pęknie podczas użytkowania, zgłoś się jak najszybciej do lekarza, a najpóźniej w ciągu 72 godzin.
- Nie używaj prezerwatywy, jeśli jej opakowanie jest widocznie uszkodzone. Użyj nowej, wyjętej z nieuszkodzonego opakowania.
- Każdy poważny incydent związany z prezerwatywą należy zgłosić producentowi i właściwemu organowi krajowemu.
- Przypadkowe przedostanie się prezerwatywy (seks oralny) do dróg oddechowych może spowodować zadławienie.

RO

Prezervativele masculan® oferă o protecție de încredere împotriva bolilor cu transmitere sexuală și sarcinilor nedorite. Înainte de utilizare, controlați data de valabilitate de pe folia de protecție a prezervativului. Scoateți prezervativul cu grijă din folia de protecție și procedați cu atenție pentru a nu îl deteriora cu unghiile, bijuteriile etc. Țineți prezervativul cu degetul mare și cu cel arătător și controlați ca marginea desfășurătoare să fie pe exterior, pentru a permite desfășurarea în siguranță a prezervativului. Ajezați prezervativul pe penisul în erecție înainte de primul contact între penis și corpul partenerei. Ajezați prezervativul pe vârful penisului și lăsați suficient loc pentru spermă în partea situată cel mai sus a prezervativului. Comprimați rezervorul cu degetele, este locul acolo ca în rămâne nicio incluziune de aer. Apoi desfășurați prezervativul cu cealaltă mână complet și fără a forma cute peste penisul în erecție. Înainte ca penisul să se întoarcă în stare flasă, țineți prezervativul la extremele pe baza penisului, pentru a împiedica alunecarea sa. Dacă utilizarea nu este vaginală (anală) există un risc major ca prezervativul să alunece sau să fie rupt. Eliminați cu deșeu Intr-o modalitate igienică prezervativul folosit și aruncați-l în coșul de gunoi. Folosiți prezervativ se utilizează o singură dată. În caz de refolosire, apare un pericol major ca prezervativul să se rupă, să alunece și apoi astfel boli cu transmitere sexuală, precum și sarcini nedorite. Persoanele care sunt alergice fatță de latex nu trebuie folosească prezervative din latex de caucuc natural. A se păstra Intr-un loc răcoros, uscat și ferit de razele solare. Ca lubrifiant suplimentar, recomandăm numai geluri pe bază de apă. În cazul utilizării concomitente a unor medicamente de uz extern pe penis sau în zona vagin, consultați un medic sau un farmacist în legătură cu compatibilitatea. Vă rugăm să aveți în vedere: Niciun mijloc de protecție nu protejează 100 % împotriva apariției de sarcini sau infecții – și toate acestea, folosiți întotdeauna un prezervativ masculan®.

Reprezentant autorizat în RM:
Rihpangalfarma S.R.L., mun. Chișinău,
str. N. Milescu Spătarul 36, tel. +373 22 323 333

ATENȚIE:

- Prezervativul este realizat din caucuc natural, care poate cauza reacții alergice, inclusiv șoc anafilactic, dacă utilizatorul este alergic la latex
- Opriți-vă și aplicați prezervativul alunecă sau este strâns excesiv pe penis, deoarece acest lucru ar putea conduce la ruperea prezervativului.
- Dacă prezervativul este defect, ruptă sau pe hârtie pe care este scrisă data de expirare, vă rugăm să nu folosiți prezervativul prezintă scurgeri sau se rupe în timpul utilizării.
- Nu utilizați prezervativul, dacă ambalajul individual prezintă semne evidente de deteriorare. Folosiți unul nou dintr-un pachet nedeteriorat.
- Raportați producătorului și autorității naționale competente orice incident grav survenit din cauza prezervativului.
- Inhalarea accidentală a unui prezervativ (sex oral) poate provoca sufocare.

RU

Презервативы masculan® обеспечивают надежную защиту от заболеваний, передающихся половым путем, и нежелательной беременности.Перед использованием проверьте срок годности презервативы, указанный на упаковке. Осторожно достаньте презервативы из упаковки, стараясь не повредить его ногтями или ювелирными украшениями. Возьмите презервативы большим и указательным пальцами, резиновый ободок должен находиться снаружи для надежной фиксации презервативы. Надевайте презервативы до первого контакта мебиан penis och kropper hos partnern. Sätt på kondomen på penisspetsen och lämna tillräckligt med plats för sperman i överstа delen av kondomen. Tryck ihop behållaren med fingrarna så att där inte finns någon instängd luft. Därefter rullas kondomen på med den andra handen, utan att det blir veck, helt över den styva penisen. Innan penisen slaknar, hål fast kondomen på skaren mot penis vid utdragningen, så att den ej nezosmýkl. Pri inom ako vaginálnom použití (análnom) existuje zvýšené riziko, že sa kondomy zošmýkajú alebo poškodia. Použité kondomy zlikvidujte hygienicky a odhoďte ich do odpadkového koša. Každý kondóm je určený iba na jedno použitie. Pri opakovanom použití hrozí vyšené riziko, že sa kondóm roztrhne, zošmýkne a môže tak vieť k sexuálne prenosným chorobám, ako aj nechcenému tehotenstvu. Osoby alergické na latex by nemali používať kondómy z prírodného kaučuku. Uschovávajte v suchu a chlade a chráňte pred slnečným svetlom. Ako dodatočné lubrikačné prostriedky odporúčame iba lubrikačné gely na bázu vody. Pri súčasnom užívaní liekov na vonkajšie použitie pre penis alebo vagínu konzultujte najprv ich zlučiteľnosť s lekárom alebo lekárnikom. Pozor: Žiadny antikoncepčný prostriedok nechráni v 100 % pred tehotenstvom alebo nakazením – napriek tomu vždy používajte kondóm masculan®.

VAROVANIE:

- Kondómi sú vyrobený z prírodného latexu, ktorý môže spôsobovať alergické reakcie, vrátane anafylaktického šoku, ak je používateľ alergický na latex.
- Ak sa kondóm šmýka z penisu alebo ho obopína príliš nastenos, prerušte činnosť a skontrolujte ho, lebo by sa mohol pretrhnúť.
- Ak sa kondóm v priebehu používania prederaví alebo praskne, čo najskôr vyhľadajte lekársku pomoc, najneskôr do 72 hodín.
- Kondóm nepoužívajte, ak je jeho samostatný obal zjavne poškodený. Použite nový kondóm z nepoškodeného obalu.
- Každú závažnú nehodu s kondómom nahlaste výrobcovi a príslušnému vnútroštátnemu orgánu.
- Náhodné vdýchnutie kondómu (orálny sex) môže spôsobiť udusenie.

SK

Kondómy masculan® poskytujú spoľahlivú ochranu pred sexuálne prenosnými chorobami a nechceným tehotenstvom. Pred použitím skontrolujte dátum spotreby na ochrannej fólii kondómu. Opatrne vyberte kondóm z ochrannej fólie a dbajte na to, aby ste ho nepoškodili nechtami, šperkami a pod. Uchopte kondóm medzi palec a ukazovák a skontrolujte, či je zrolovaný okraj na vonkajšej strane, aby sa dal kondóm bezpečne zrolovať. Nasaďte kondóm na stoporený penis, a to pred prvým kontaktom penisu s telom partnerky/ partnera. Nasaďte kondóm na špičku penisu a nechajte vo vrchnej časti kondému dostatok miesta pre spermu. Rezervoár stlačte prstami tak, aby v ňom nezostal uzavretý vzduch. Druhou rukou si nasledne zrolujte kondóm na stoporený penis tak, aby sa nevytvorili záhyby a penis bol úplne pokrytý. Skôr ako penis ochabne, pri vytiahnutí pevne uchopte kondóm za okraj, aby sa nezošmykol. Pri inom ako vaginálnom použití (análnom) existuje zvýšené riziko, že sa kondómy zošmýkajú alebo poškodia. Použité kondómy likvidujte hygienicky a odhoďte ich do odpadkového koša. Každý kondóm je určený iba na jedno použitie. Pri opakovanom použití hrozí vyšené riziko, že sa kondóm roztrhne, zošmýkne a môže tak vieť k sexuálne prenosným chorobám, ako aj nechcenému tehotenstvu. Osoby alergické na latex by nemali používať kondómy z prírodného kaučuku. Uschovávajte v suchu a chlade a chráňte pred slnečným svetlom. Ako dodatočné lubrikačné prostriedky odporúčame iba lubrikačné gely na bázu vody. Pri súčasnom užívaní liekov na vonkajšie použitie pre penis alebo vagínu konzultujte najprv ich zlučiteľnosť s lekárom alebo lekárnikom. Pozor: Žiadny antikoncepčný prostriedok nechráni v 100 % pred tehotenstvom alebo nakazením – napriek tomu vždy používajte kondóm masculan®.

POZOR:

- Kondóm je izolelan iz naravnega lateksa, ki lahko v primeru, da je uporabnik alergičen na lateks, povzroči alergijske reakcije, vključno z anafilaktičnim šokom.
- Ustavite se in preverite, če kondom drsi s penisa oziroma če ga pretirano stiska, saj lahko to povzroči, da poči.
- V primeru, da kondom puča ali poči, poiščite zdravniško pomoč nemudoma ali najkasneje v 72 urah.
- Kondoma ne uporabite, če je zunanja ovojnina videno poškodovana. Uporabite novega iz nepoškodovanega paketa.
- Vsak resen incident s kondomom je potrebno sporočiti proizvajalcu in ustreznemu nacionalnemu pristojnemu organu.
- Pri zaužitju kondoma (oralni seks) lahko pride do zadušitve.

SL

masculan® kondomi so zanesljiva zaščita pred spolno prenosljivimi boleznimi in nezaželeno nosečnostjo. Pred uporabo preverite datum uporabnosti na ovitku kondoma. Kondom previdno vzemite iz ovitka in pazite da ga ne poškodujete z nohti, nakitom ali podobnim. Kondom pritisnite skupaj s palcem in kazalcem in kontrolirajte, da se rob za ovijanje nahaja na zunanji strani, tako da se da kondom varno odvitI.Kondom nametne na nabrekli penis in ciser preden pride do stika penisa s telesom partnerja. Kondom namestite na vrh penisa in v vrhnjem delu kondoma pustite dovolj prostora za spermo. Konico s prsti stisnite tako, da v njej ni zraka. Potem kondom z druge roko odvijte po celi dolžini nabreklega penisa, ter tem pazite da se kondom ne nagulja. Medtem ko je penis še v erekciji, izvlecite penis iz nožnice, pri čemer trdno držite kondom na koncu penisa, da ne zdrsne. Pri nevaginalni (analni) uporabi obstaja visoko tveganje, da kondom zdrsne ali se poškoduje. Rabljeno kondomo higienso odstranite in vrzite v smetnjak. Vsak kondom uporabite samo enkrat. Pri ponovni uporabi obstaja povečana nevarnost, da se kondom strga, zdrsne in vodi do povrzočitve spolno prenosljivih bolezni kot tudi do nezaželene nosečnosti.Osebe z alergijo na lateks kondomov iz lateksa, proizvedenega iz naravnega kavčuka, ne smejo uporabljati. Shranjujte na hladnem in suhem, in ne izpostavljajte sončni svetlobi. Kot dodatni lubrikant priporočamo samo lubrikante na osnovi vode. Pri hkratni zunanji uporabi zdravil na telesu in v vagini, se pred uporabo kondoma posvetuje s svojim zdravnikom ali farmacevtom. Prosimo, upoštevajte: Noben sredstvo ne nudi 100% zaščite pred nezaželeno nosečnostjo ali okužbo - kljub temu vedno uporabljajte kondom masculan®!

UPOZORENJE:

- Kondom je izdelan iz naravnega lateksa, ki lahko v primeru, da je uporabnik alergičen na lateks, povzroči alergijske reakcije, vključno z anafilaktičnim šokom.
- Ustavite se in preverite, če kondom drsi s penisa oziroma če ga pretirano stiska, saj lahko to povzroči, da poči.
- V primeru, da kondom puča ali poči, poiščite zdravniško pomoč nemudoma ali najkasneje v 72 urah.
- Kondoma ne uporabite, če je zunanja ovojnina videno poškodovana. Uporabite novega iz nepoškodovanega paketa.
- Vsak resen incident s kondomom je potrebno sporočiti proizvajalcu in ustreznemu nacionalnemu pristojnemu organu.
- Pri zaužitju kondoma (oralni seks) lahko pride do zadušitve.

SV

Kondomy masculan® erbjuder ett pålitligt skydd mot sexuellt överförbara sjukdomar och oönskad graviditet. Kontrollera utgångsdatumet på kondomens skyddsfolie före användning. Ta försiktigt ut kondomen ur skyddsfolien och se upp så att den inte skadas av fingernaglar, smycken, eller dylikt. Håll kondomen med tumme och pekfinger och kontrollera att pårullningskanten är utåt, så att kondomen går lätt att rulla på. Sätt kondomen på den erigerade penisen och nämnare bestämt innan det kommer till första kontakten mellan penis och kroppen hos partnern. Sätt på kondomen på penisspetsen och lämna tillräckligt med plats för sperman i överstа delen av kondomen. Tryck ihop behållaren med fingrarna så att där inte finns någon instängd luft. Därefter rullas kondomen på med den andra handen, utan att det blir veck, helt över den styva penisen. Innan penisen slaknar, hål fast kondomen på skaren mot penis vid utdragningen, så att den ej nezosmýkl. Pri inom ako vaginálnom použití (análnom) existuje zvýšené riziko, že sa kondómy zošmýkajú alebo poškodia. Použité kondómy likvidujte hygienicky a odhoďte ich do odpadkového koša. Každý kondóm je určený iba na jedno použitie. Pri opakovanom použití hrozí vyšené riziko, že sa kondóm roztrhne, zošmýkne a môže tak vieť k sexuálne prenosným chorobám, ako aj nechcenému tehotenstvu. Osoby alergické na latex by nemali používať kondómy z prírodného kaučuku. Uschovávajte v suchu a chlade a chráňte pred slnečným svetlom. Ako dodatočné lubrikačné prostriedky odporúčame iba lubrikačné gely na bázu vody. Pri súčasnom užívaní liekov na vonkajšie použitie pre penis alebo vagínu konzultujte najprv ich zlučiteľnosť s lekárom alebo lekárnikom. Pozor: Žiadny antikoncepčný prostriedok nechráni v 100 % pred tehotenstvom alebo nakazením – napriek tomu vždy používajte kondóm masculan®.

VARNING:

- Kondomer är gjord av naturgummilatex, vilket kan orsaka allergiska reaktioner inklusive anafylaktisk chock om användaren är allergisk mot latex
- Stoppa och kontrollera om kondomen glider av eller drar åt för mycket på penisen eftersom detta kan leda till att den går sönder.
- Uppstår läckar så snart som möjligt, senast inom 72 timmar, om kondomen läcker eller går sönder vid användning.
- Använd inte kondomen om den enskilda förpackningen har tydliga skador. Använd en ny från en oskadad förpackning.
- Rapportera alla allvarliga incidenter som har med kondomen att göra till tillverkaren och till den nationella behöriga myndigheten.
- Sväljande inandning av kondom (oralsex) kan orsaka kvävning.

SRB

masculan® kondomi su pouzdano sredstvo zaštite od polno prenosivih bolesti i neželjene trudnoće. Proizvod je sterilan dok se pojedinačno pakovanje ne otvori, netoksičan i apirogen. Sastav: Prirodni latex Proverite rok upotrebe pre korišćenja Prilikom otvaranja, kondom potisnite na jedan kraj pakovanja i pažljivo otvorite pakovanje duž suprotne strane, vodite računa da ne oštetite kondom noktima, nakitom itd. Uhvatite vrh kondoma palcem i kažiprstom, uverite se da je namotaj kondoma sa spoljne strane kako bi kondom mogao da se odmotava (ukoliko je da ne ostane vazduha) Kondom stavite dok je penis u erekciji, ali pre kontakta penisa sa telom partnera Postavite kondom na glavu penisa, ostaviti prazan prostor na kraju kondom za prikupljanje sperme. Uklonite vazduh iz vrha kondoma: Jedan prstom pritisnite jednom rukom, zatim drugom rukom odmotajte kondom duž penisa. Na kraju odnosa pri vađenju penisa, palcem i kažiprstom pridržite obod kondoma da ne bi curio, ožiriite to dok je penis još u erekciji. Upotreba kondoma pri analnom odnosu može da poveća rizik spadanja i oštećenja kondoma. Nakon upotrebe pobrinite se da odložite kondom higijenski i da ga bacite u smeće. Kondom je predviđen za jednokratnu upotrebu, ne koristite dva puta isti kondom, ponovna upotreba kondoma povećava rizik od pucanja, spadanja i polno prenosivih bolesti, takođe može dovesti do neželjene trudnoće. Osobe osetljive na latex ne bi trebalo da koriste natural latex kondome. Kondom čuvajte na hladnom i suvom mestu, dalje od izvora toplote i direktne sunceve svetlosti, ako koristite dodatne lubrikante, koristite samo one na vodenoj bazi. Pri korišćenju lekova koji se primenjuju na penisu ili vagini, može doći do oštećenja kondoma, molimo vas raspitajte se kod lekara ili apotekara o podnošljivosti lekti. Imajte na umu da nijedno sredstvo za prevenciju ne garantuje 100% zaštitu od trudnoće ili polno prenosivih bolesti. Ipak uvek koristite masculan® kondom.

UPOZORENJE:

- Kondom je izrađen od prirodne gume (lateksa) koja može da izazove alergijske reakcije, uključujući anafilaktički šok, ako je korisnik alergičan na lateks.
- Zaustavite se i uverite se da kondom ne spada sa penisa ili ga ne steže previše jer to može dovesti do pucanja kondoma.
- Ukoliko tokom upotrebe dođe do curenja ili pucanja, ili ne nakon roka trajanja, potražite pomoć lekara čak i ne pokaže, a najkasnije u roku od 72 sata.
- Ne koristite kondom ako je pojedinačno pakovanje očigledno oštećeno. Koristite novi kondom iz neoštećenog pakovanja.
- Svaki ozbiljan incident sa prezervativom prijavite proizvođaču i nadležnoj službi u vašoj zemlji.
- Slučajno udisanje prezervativa (oralni seks) može izazvati gušenje.

Виробник: М.П.І. Фармацевтика ГмбХ
Ан дер Альстер 47, 20099 Гамбург, Німеччина

Уповноважений представник в Україні:
ТОВ «Кратія Медтехніка», 04107, м.Київ,
вул. Багговутівська, буд. 17-21, Україна

UA.TR.120

UA

Презервативи masculan® пропонують надійний захист від захворювань, що передаються статевим шляхом, та небажаної вагітності. Перед вживанням перевірте термін придатності презервативa на упаковці. Обережно дістаньте презерватив з упаковки та стежте за тим, щоб не пошкодити його нігтями, прикрасами та іншими речами. Тримайте презерватив великим та вказівним пальцем за зовнішню сторону та стежте за тим, щоб він надійно розмотався. Одягайте презерватив на пенісі стоячий, до моменту контакту до першого контакту між пенісом та тілом партнера. Одягніть презерватив на голову пенісу та залиште на кінці резервуар достатньо місця для сперми. Затисніть резервуар для сперми пальцями, аби там не залишилося повітря. Потім розмотіть презерватив без складок другою рукою по всій довжині пенісу у стані повної ерекції. По закінченні статевого акту перед зниженням ерекції треба підтримувати презерватив за основу, щоб він не сповз. У разі не вагінального (анального) застосування існує підвищений ризик сповзання та пошкодження презервативa. Використаний презерватив гігієнічно загорніть та викинути у відро зі сміттям. Користувачка презервативом тільки один раз ! Разі повторного використання презерватив може сповзти або пошкодитися, також існує ризик зараження захворюванням, що передаються статевим шляхом, та небажаної вагітності. Особам, які алергічні реагують на латекс, слід утримувати від користування презервативами з натурального каучукового латексу. Тепер зберігати презервативи у прохолодному, сухому місці та захищати від сонячних промінів. Якщо Ви бажаєте використовувати додатковими зазнаками, ми рекомендуємо змазки на водяній основі. У разі зовнішнього використання медикаментів на пенісі або у піхві проконсультуйтеся у лікаря або аптекаря. Увага: жодний контрацептив не може на 100% захистити від вагітності та захворювань, незважаючи на це, завжди користуйтеся презервативами masculan®.

АСТЕРЕЖЕННЯ:

- Презервативи виготовлений з натурального каучукового латексу, який може викликати алергічні реакції, включаючи анафілактичний шок, якщо у користувача є алергія на латекс.
- Зупиніться та перевірте, щоб презерватив не зісковзував чи не затягувався занадто на пенісі, тому що це може призвести до розриву презервативa.
- Якщо презерватив протік або розірвався під час використання, якнайшвидше зверніться за медичною допомогою, але не пізніше через 72 години.
- Не використовуйте презерватив, якщо його упаковка пошкоджена. Використовуйте новий презерватив з непошкодженою упаковкою.
- Повідомляйте про будь-який серйозний інцидент з презервативом виробнику та відповідному державному компетентному органу.
- Випадкове ковтання презервативa (при оральному сексі) може спричинити задуху.

UZ

masculan® preservativlarsan ва жинсий йўл билан юқадиган касалликлар ва истаалмаган қоиладорликдан ишончли химоялайди. Фойдаланишдан олдин preservativ ўрамидаги яроқлилик муддатини текширинг. Preservativni ўрамидан гирикоплар, заргарлик буюмларни ёки бошқа ўткир нарсалар ёрдамида ўрамидан ехтиёт билан олинг. Preservativni бош ва кўрсатиш бармоқлар ёрдамида ушланг, ишончли фиксация бўлиши учун preservativнинг ранга айланган чиррда ташқи томонда эканлигини текширинг. Preservativni эркак аъзосининг тананга билан илк алоқасидан олдин, фақат жинсий олитнинг эрекция ҳолатида бўлганда ўрамасини кийдиринг. Preservativни олатнинг охирига жойлаштиринг ва preservativнинг юқори қисмида сперма учун жой қолдиринг. Ушбу хавони чиқариб ташлаш учун бармоқлар билан preservativ суғочини сиқинг. Ўнгга боғлиқ қўлингиз билан preservativни эрекция ҳолатида бўлган олатнинг устидан ўрама ҳолдирмасдан ёйиб юборинг. Олатни кийдан чиқаришда preservativ суғочини чиқиб кетишига йўл қўймаслик учун, уни олатнинг асосида ушлаб туринг. Новагинал (анал) жинсий алоқа вактида preservativни сиқиганда кетиши ёки шикастланишнинг юқори хавфи мавжуд. Гигиеник қоидаларга риоя қилган ҳолда preservativни ишлатилган preservativни ечинг ва уни ахлат челакка ташланг. Preservativни фақат бир марта ишлатиш мумкин. Preservativдан қайта фойдаланилганда йиртилиш, сирғанчиқ кетиш ва ҳомиладорлик ёки инфекциялар хомиладорлик ва жинсий йўл билан юқадиган касалликларга олиб келиши мумкин. Латекса аллергия бўлганда табиий каучукдан тайёрланган preservativларидан фойдаланмаслик лозим. Preservativларни салқин, қуруқ ва қуёш нурларидан химоялаган жойда сақланг. Фақат сувли асосдаги мойлаш воситаларни тавсия қилинади. Preservativни олат ёки ушун суғочган қўлланш воситалари билан бирга ишлатишда доктор, preservativни ишлатишдан олдин ушбу ҳусусида шифокор ёки дорихона ходими билан маслаҳатланинг. Диққат! Хеч қандай контрацепция усули, хомилодорлик ёки юқумли касалликларда 100 % химоялаймайди. Шунга қарамасдан, доимо masculan® preservativларидан фойдаланинг.

ДИҚҚАТ:

- Preservativ фойдаланувчи латекса нисбатан аллергияга эга бўлган ҳолларда аллергия реакциялар, жумладан, анафилактик шокни юзага келтириши мумкин бўлган табиий резинани латексдан тайёрланган.
- Агар preservativ суғочини чиқиб кетса ёки жинсий аъзога каддан ташқари ортиқча босилса, тўхтанг ва текширинг, чунки бу preservativнинг ёрилишига олиб келиши мумкин.
- Фойдаланиш вактида preservativ ёрилиб ёки портлаб кетган ҳолларда кўпи билан 72 соат ичида тиббий ёрдам олинг.
- Қадоғи яхши шикастланган ҳолларда preservativдан фойдаланманг. Шикастланмаган қадоқдаги янгисини preservativдан фойдаланинг.
- Preservativ билан боғлиқ жиддий ҳодисалар ҳақида ишлаб чиқарувчига ва тегишли миллий орган хабар беринг.
- Preservativни тасодифий инкалациялаш (оғиз орқали жинсий алоқа) бўғилишга олиб келиши мумкин.

AR

بقدم الواقي الذكري masculan® حماية فعالة ضد انتقال الأمراض الجنسية وحدوث الحمل غير المرغوب. يرجى فحص تاريخ الحفظ الموجود على الغلاف الخارجي قبل الاستعمال. قم بنزع الواقي الذكري من غلافه الخارجي بحذر كبير وانتبه ألا تقوم بتخريبه بالأظافر أو الحلي أو أي ما شابهها. امسك الواقي الذكري بالإبهام والسبابة وتأكد من أن يكون الطرف الملفوف خارجاً لكي يتم فرد الواقي بكل أمان. ضع الواقي الذكري على القضيب المنتهض قبل أول ملامسة بين القضيب والجسم الشريك. ضع الواقي الذكري على رأس القضيب واترك في الطرف العلوي مكاناً كافياً للحيوانات المنوية. اضغط بأصابعك على خزان الواقي الذكري بحيث لا يبقى أي هواء. قم بفرد الواقي الذكري باليد الأخرى، على القضيب المنتصب بشكل كامل ودون انتفاخات وتجعدات قد تحدث فيه. قبل أن يرتخي القضيب قم بالإمساك جيداً بالواقي الذكري للإمهالة القضيب على القضيب أثناء سحبه وذلك حتى لا ترتاقلم. في الاستخدامات الإمهالة (المهبلية) تزيد خطر حدثاري عالية أن يرتاق الواقي الذكري أو يلف. قم بالتخلص من الواقي الذكري المستعمل بشكل صحي وارمه في سلة القمامة. استعمل الواقي الذكري مرة واحدة فقط. باستعمال الواقي الذكري مرة أخرى يزداد الخطر بأن يشقق أو يرتاق وبالتالي يمكن أن يؤدي ذلك إلى الإصابة بأمراض تنقل جنسياً أو إلى حمل غير مرغوب به. لا يرتاق الواقي الذكري أو يلف. قم بالتخلص من الواقي الذكري المستعمل بشكل صحي ضد مادة الالنكس أن يستخدموا واقيات ذكرية الذكري في مكان بارد وجاف وبعيد عن ضوء الشمس.

كمادة ارتلاق إضافية ننصح فقط بـ جيل ارتلاق قائم على مادة مائية. في حالة استعمال سحب على أو فوية على القضيب أو المهبل يجب أخذ استشارة الطبيب أو الصيدلي حول إمكانية توافق الاستعمال مع هذه الأدوية. يرجى الانتباه: لا توجد وسيلة حماية ضد 100% من الحمل أو عدوى الأمراض – ومع ذلك استعمل دائماً الواقي الذكري masculan®.

تحذير:

- الواقي الذكري مصنوع من اللاتكس الطبيعي الذي يمكن أن يسبب ردود فعل تحسسية بما فيها الصدمة إذا كان المستخدم يعاني من حساسية تجاه اللاتكس.
- توقف عن الاستخدام وتحقق مما إذا كان الواقي الذكري ممزقاً أو ممكشاً للغاية على القضيب كل فترة أو قبل وبعد الاستخدام.
- اطلب المساعدة الطبية في أقرب وقت ممكن، على أبعد تقدير في غضون 72 ساعة إذا سرب الواقي الذكري أثناء الاستخدام.
- لا تستخدم الواقي الذكري إذا كانت العبوة الفردية تالفة بوضوح. استخدم واحداً جديداً من عبوة غير تالفة.
- يمكن أن يؤدي الاستنشاق العرضي للواقي الذكري (الجنس الفموي) إلى الاختناق.
- قم بالإبلاغ عن أي مشكلة حدية تتعلق بالواقي الذكري للشركة المصنعة والسلطة الوطنية المختصة